



**Chères concitoyennes,
Chers concitoyens,**

L'événement *Festi-Neige*, tenu le 6 février dernier, a attiré près de 300 personnes. Le temps clément a permis aux participants de profiter pleinement des différentes activités organisées pour cette occasion : animation continue, courses à obstacles, chasse aux trésors, courses de chevaux gonflables, concours de bonhomme de neige, etc. Plusieurs d'entre eux se sont régalés en dégustant de la tire sur la neige. Merci d'avoir participé en si grand nombre.

J'en profite aussi pour vous souligner la place importante que prend notre jeunesse au sein de la collectivité de Greenfield Park. Partageons nos valeurs avec nos jeunes, soit par le biais d'actions d'entraide et de solidarité, afin de stimuler l'espoir et la joie de vivre qui les habitent.

Finalement, je vous invite à consulter l'édition printemps/été 2005 de notre *Info Loisirs* qui sera distribuée les 4 et 5 mars prochains. Vous pourrez y obtenir toute l'information sur les multiples activités communautaires, culturelles et sportives.



Au nom de mes collègues du conseil d'arrondissement, je voudrais vous réitérer le plaisir et l'honneur que nous avons de vous offrir des services de qualité qui témoignent de notre volonté d'agir dans l'intérêt des concitoyennes et des citoyens.

Le président de l'arrondissement de Greenfield Park,

Tim Matuzewski

À votre service !

Renseignements et plaintes

Composez le 463-7040 pour joindre le Service à la clientèle de Greenfield Park.

Pour mieux vous servir

L'équipe de l'arrondissement de Greenfield Park a le souci constant de vous offrir un service de première qualité. C'est pourquoi nous vous invitons à communiquer avec le Service des travaux publics si vous constatez une irrégularité sur notre territoire. Que ce soit une enseigne endommagée, un lampadaire défectueux, etc., vous pouvez le signaler en composant le 463-7044. Merci de nous aider à bien vous servir !

Congé de Pâques

Les services administratifs de l'arrondissement seront fermés pour le congé pascal, soit le Vendredi saint 25 mars et le lundi de Pâques 28 mars. En cas d'urgence, composez le 911.

L'enlèvement des déchets aura lieu, comme il est prévu, le mercredi pour la collecte des ordures et le mardi pour celle des matières recyclables.

Les membres du conseil et le personnel de l'arrondissement vous souhaitent un bon congé pascal.

Vos conseillers municipaux

Les membres du conseil se réunissent une fois par mois en séance publique, soit généralement le 1^{er} ou 2^e lundi de chaque mois. Les citoyens peuvent y assister et prendre la parole lors de la période qui leur est accordée au début de chaque séance.

Les membres de votre conseil d'arrondissement demeurent toujours disponibles pour recevoir vos commentaires, suggestions et demandes d'information. Il est possible de joindre le président ou les membres du conseil par courriel : presidence.greenfieldpark@ville.longueuil.qc.ca ou par téléphone en composant le 463-7041.



Tim Matuzewski
Président
d'arrondissement
District n° 31



Mireille Carrière
Conseillère
municipale
District n° 29



Marc Duclos
Membre du comité
exécutif
Responsable des
dossiers de
l'environnement et
du tourisme
District n° 30

Séances du conseil d'arrondissement

Les prochaines séances publiques auront lieu à 19 h les lundis 7 mars dans la salle du conseil du bureau d'arrondissement situé au 156, boulevard Churchill et 11 avril au Centre René-Veillet, 1050, rue Park Lane. Bienvenue à tous !

Greenfield Park en bref

Ville de Longueuil

bonjour !



Votre bureau d'arrondissement

156, boulevard Churchill
Greenfield Park (Québec) J4V 2M3

Téléphone 463-7040

Télécopieur 466-8119



Vos services de proximité

- Comptoir de perception (taxes) 463-7100, poste 2045
- Loisir, culture et vie communautaire 463-7045
- Service à la clientèle 463-7041
- Travaux publics 463-7044
- Urbanisme, permis et inspection 463-7043

Autres numéros utiles

- Police – Incendie – Ambulance 911
- Urgences – Voirie (soir et fin de semaine) 926-7911
- Info-emplois 463-7252
- Info-évaluation 463-7177
- Info-pesticides 463-7333
- Info-taxes 463-7272

Renseignements
Ville de Longueuil 463-7000

Si vous connaissez le poste 463-7100

Horaires des services

Les bureaux administratifs de l'arrondissement sont ouverts de 8 h 30 à midi et de 13 h 15 à 16 h 30 du lundi au vendredi.

Le Service des travaux publics est ouvert de 7 h à midi et de 13 h à 16 h du lundi au vendredi. Toutefois, un service téléphonique est assuré le soir et la fin de semaine au 926-7911.

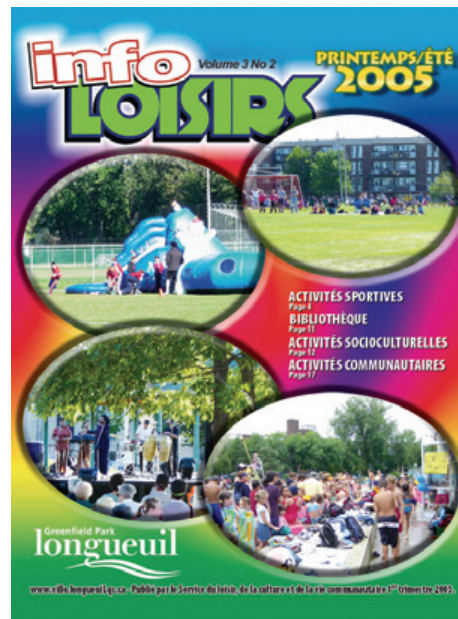
Une équipe multidisciplinaire à votre service !

L'équipe du Service du loisir, de la culture et de la vie communautaire est composée d'une vingtaine d'employés réguliers, à laquelle se greffent environ 75 employés temporaires, qui en plus de vous proposer une gamme diversifiée de services et d'activités offre un soutien à une cinquantaine d'organismes.

Ce service voit principalement à l'organisation de plus d'une centaine d'activités afin de répondre aux besoins des citoyens de tous âges. La réalisation de cette programmation annuelle est possible grâce au soutien des trois divisions qui composent ce service. Il s'agit de la division socioculturelle et celles de la bibliothèque et des activités sportives.

Puisque l'arrondissement assume la responsabilité d'entretenir les patinoires et l'aréna Cynthia Coull ainsi que l'ensemble des installations récréatives situées dans les parcs et les cours d'écoles, celui-ci peut compter sur l'expertise d'un contremaître et d'une équipe d'ouvriers.

Cette équipe multidisciplinaire voit finalement à l'organisation et à la coordination d'événements spéciaux à différentes périodes de l'année, ce qui contribue au dynamisme de l'arrondissement. Toute cette énergie est ainsi déployée pour le plus grand bénéfice de la population !



Pour connaître toutes les activités et les événements organisés annuellement, vous êtes invités à consulter votre *Info Loisirs* qui est publié trois fois par année, soit à l'hiver, au printemps et à l'automne. C'est maintenant à vous d'en profiter!



Voici l'équipe du Service du loisir, de la culture et de la vie communautaire. Assises à l'avant, les chefs de division Marie-France Rouleau, division socioculturelle, et Annie Barron, division des activités sportives. À l'arrière, Daniel Ravenelle, chef du service, Marcelle Nasser, secrétaire, Dorie Abrams, commis à l'administration, Lise Laffeur, chef de division de la bibliothèque, et Serge Pomerleau, contremaître.

Collecte de sang

Plus de 108 donateurs se sont présentés à la collecte de sang organisée, le 16 décembre dernier, par le président de l'arrondissement, Tim Matuzewski. Les membres du conseil d'arrondissement remercient les citoyennes et les citoyens pour leurs dons ainsi que tous les bénévoles pour leur soutien.



Souper de Noël pour les aînés



Plus de 220 personnes du troisième âge ont profité du délicieux souper de Noël qui a eu lieu le 9 décembre dernier. Le groupe de danseurs Cameron et la chorale des jeunes de l'École St-Judes ont offert des performances très appréciées des personnes présentes. Tim Matuzewski, président de l'arrondissement, Marc Duclos, conseiller municipal et membre du comité exécutif, ainsi que Mireille Carrière, conseillère municipale, ont participé à cet événement.

Les membres du conseil d'arrondissement félicitent et remercient les bénévoles ainsi que le personnel du Service du loisir, de la culture et de la vie communautaire qui ont uni leurs efforts pour assurer le succès de cette soirée, qui est très prisée de nos aînés.

25^e anniversaire du Club de l'âge d'or de Greenfield Park

Le samedi 3 décembre dernier, près de 200 membres et invités participaient à une soirée commémorant le 25^e anniversaire de fondation du Club de l'âge d'or de Greenfield Park.

À cette occasion, Marc Duclos, conseiller municipal et membre du comité exécutif, a présenté un certificat de mérite au président de cet organisme, Roland Soucy. Mireille Carrière, conseillère municipale, participait également à cet événement.

Paniers de Noël

Quelque 300 paniers de victuailles ont été distribués à des résidents démunis de notre communauté afin de les aider à passer un beau Noël. Merci à nos généreux donateurs et à nos nombreux bénévoles, sans qui cette opération de solidarité n'aurait pas été possible.

Du nouveau à votre bibliothèque

Une nouvelle verrière

La construction de la nouvelle verrière adjacente à la bibliothèque est maintenant terminée. Cet ajout, d'une superficie d'environ 60 mètres carrés, offre plus d'espace et de confort aux citoyens.

Bibliothèque de Greenfield Park

225, rue Empire

☎ 463-7140

Horaire de la bibliothèque

- Lundi, mardi, jeudi et vendredi : 13 h à 21 h
- Mercredi : fermé
- Samedi et dimanche : 13 h à 16 h 30

Tout un monde à votre portée !

Porte d'entrée de la connaissance de notre propre culture comme celle des autres, votre bibliothèque municipale est un véritable trésor qu'il faut absolument découvrir.

Que vous soyez un rat de bibliothèque, un mordu de bédés, un érudit ou un chercheur, un passionné de généalogie ou un amateur de romans d'aventures, de romans policiers ou de récits romanesques, vous trouverez dans votre bibliothèque de quoi satisfaire tous vos désirs.

Ce sont près de 60 000 volumes de tous genres, en français et en anglais, qui vous sont offerts. Des romans, des bibliographies, des documentaires, des bandes dessinées, mais aussi :

- des best-sellers en location;
- des cédéroms;
- des encyclopédies;
- des magazines et des revues;
- des quotidiens;
- un catalogue informatisé;
- un service d'aide aux lecteurs;
- la possibilité d'emprunter 15 documents à la fois, et ce, pour une durée de trois semaines;
- six postes Internet que l'on peut utiliser gratuitement;
- des expositions d'œuvres d'art.

Bien que le livre y soit toujours dominant, les mélomanes y trouveront aussi leur compte puisqu'ils pourront y emprunter cassettes et disques compacts ou opter pour l'écoute sur place.

N'hésitez pas à consulter le calendrier des prochaines activités.



Calendrier des activités de la bibliothèque

Inscription et renseignements : 463-7140

Exposition du Photo Club Aremac

Du 3 mars au 3 mai

Venez admirer les œuvres des membres du club de photo durant les heures d'ouverture de la bibliothèque.

Appel de dossiers d'artistes

L'arrondissement de Greenfield Park invite les artistes intéressés à exposer leurs œuvres à la bibliothèque à présenter leurs propositions en vue de la programmation 2005. Toutes les disciplines sont admissibles.

Le dossier doit contenir un curriculum vitae à jour, un texte décrivant la démarche artistique, six diapositives récentes et bien identifiées, accompagnées d'une liste descriptive, ainsi qu'un dossier de presse, s'il y a lieu.

Faites parvenir votre dossier à :

Mme Lise Laffleur

Chef de division de la bibliothèque
Arrondissement de Greenfield Park
225, rue Empire
Greenfield Park (Québec) J4V 2M3

Heure du conte

3 ans et +

**Les mercredis 23 mars et 20 avril
de 10 h à 11 h**

Cette activité est gratuite pour les membres de la bibliothèque.

Atelier de bricolage thématique

6 à 12 ans

**Les dimanches 20 mars et 1^{er} mai
de 13 h 30 à 15 h 30**

Associée à la promotion de la lecture d'auteurs jeunesse, cette session de bricolage est gratuite, mais vous devez vous inscrire au comptoir des prêts durant les heures d'ouverture. Un maximum de 12 participants seront acceptés par atelier. L'animation est bilingue. Apportez votre tablier.



Services aux citoyens

Assermentation de personnes

Un service offert par votre arrondissement

Mme Suzanne Saint-Martin, commissaire à l'assermentation, est disponible sur rendez-vous au bureau d'arrondissement, 156, boulevard Churchill à Greenfield Park. Elle est habilitée à faire prêter serment toute personne désirant faire authentifier les documents suivants :

- une attestation de résidence;
- une attestation pour le renouvellement de carte d'assurance-maladie;
- un certificat de preuve de vie (pour les rentes de retraite venant de l'étranger);
- une autorisation de voyage pour un enfant;
- une copie conforme d'un document original.

Au cours de cette procédure légale, la commissaire à l'assermentation vous demandera des pièces justificatives. Notez qu'il vous en coûtera 5,75 \$, taxes incluses, pour ce service.

Toutefois la commissaire à l'assermentation ne peut signer un formulaire de demande de passeport. Ce document requiert un professionnel qui vous connaît depuis au moins deux ans, soit votre dentiste, votre pharmacien, votre comptable, votre docteur, votre ministre de culte, votre vétérinaire, etc.

Renseignements : 463-7041

Nouvelles vignettes de stationnement **Rappel**

Un nouveau règlement, entré en vigueur le 5 janvier dernier, interdit le stationnement de véhicules sans vignette dans les rues identifiées à cette fin, soit :

- rue King-Edward
- rue Greenfield
- rue de Verchères (jusqu'au 346)
- rue Elm
- rue Chambly
- rue Régina (côté impair)
- chemin Saint-Charles (jusqu'au 263)
- rue Mary (jusqu'au 322)
- rue Parent (de 140 à 195)

Toutefois, les résidents qui détiennent une telle vignette sont tenus de respecter la signalisation existante ainsi que la réglementation sur le stationnement de nuit durant la période hivernale. Les résidents qui possèdent d'anciennes vignettes sont donc priés de les détruire, car elles ne sont plus valides.

Renseignements : 463-7041

Attention aux moisissures !

Les moisissures sont des champignons microscopiques que l'on aperçoit souvent sur les matériaux humides (bois, panneaux de gypse, tuiles cartonnées, etc.). Ces champignons, qui ont des effets néfastes sur la santé, libèrent des spores, c'est-à-dire des micro-organismes toxiques, qui se retrouvent dans l'air ambiant et sur toutes les surfaces.

Quels types d'immeubles peuvent être contaminés ?

Tout immeuble peut être potentiellement contaminé, et ce, sans égard à son âge ou à sa condition. Les milieux les plus propices au développement des moisissures sont ceux affectés par des infiltrations d'eau, un excès d'humidité, des problèmes de drainage ou par la présence de matériaux isolants inadéquats.

Comment déceler la présence de moisissures ?

Divers signes peuvent indiquer leur présence : décoloration sur les murs, les tapis, les planchers, réapparition de la décoloration après le nettoyage, odeurs de moisi, condensation sur les murs ou les fenêtres, fuites, écoulements, flaques d'eau, endroits humides, etc.

Comment se débarrasse-t-on des moisissures ?

La procédure de décontamination peut varier selon la gravité du problème. Dans les lieux fortement contaminés, où les moisissures sont visibles et où l'on observe des symptômes de maladies respiratoires chez les occupants, il est

nécessaire de faire affaire avec une firme spécialisée.

Mieux vaut prévenir...

- Bien contrôler l'humidité et la ventilation. Le taux d'humidité d'un bâtiment devrait toujours être inférieur à 65 %.
- Faire nettoyer et désinfecter régulièrement les humidificateurs et les climatiseurs.

Et quand il faut agir...

- En cas de dégât d'eau, faire effectuer sans tarder les travaux de nettoyage, idéalement dans les 24 heures.
- Faire réparer rapidement tout problème pouvant causer la prolifération de moisissures (fuites d'eau, taux d'humidité élevé, condensation, etc.). Si les murs sont mouillés, retirer les matériaux imbibés d'eau jusqu'à 60 cm au-dessus de la ligne d'eau.
- Ventiler largement ou chauffer les autres matériaux en prenant soin d'évacuer l'air à l'extérieur.
- Tenir un cahier de bord où seront consignés par écrit tous les incidents impliquant des fuites ou infiltrations d'eau et les mesures correctives employées.

Si vous soupçonnez la présence de moisissures, demander à un laboratoire accrédité ou à une firme spécialisée, comme celles qui œuvrent dans le nettoyage commercial ou industriel, de venir inspecter les bâtiments concernés et d'y prélever des échantillons d'air pour fins d'analyse.

Renseignements : Service de l'urbanisme, des permis et de l'inspection, 463-7043

Le déneigement... un travail d'équipe

Afin de faciliter le déneigement, d'en atténuer les coûts et de minimiser les risques d'accrochage avec les chasse-neige, le Service des travaux publics vous recommande :

- de stationner votre voiture dans votre allée de stationnement, et ce, même le jour et d'éviter de suivre de trop près les chasse-neige lorsque vous circulez.
- de pousser la neige sur les voies de circulation;
- de laisser un véhicule stationné dépasser la bordure ou le trottoir;
- d'entasser de la neige sur les bornes-fontaines : celles-ci doivent en tout temps être dégagées pour être bien visibles en cas d'incendie;
- de créer un ou des amoncellements de neige à moins d'un mètre des lignes de propriété.

Toute personne qui contrevient au règlement est passible d'une amende.

Info-déneigement : 463-7044



Contenants de peinture

Des conteneurs de récupération sont installés au garage municipal, situé au 4130, Grande Allée. Les résidents qui n'ont pas pu profiter, en octobre dernier, de la collecte annuelle des DDD peuvent se rendre au garage municipal afin d'y déposer leurs contenants de peinture dans le conteneur prévu à cette fin.

Les peintures acceptées sont celles vendues dans les commerces de détail, soit les contenants de 100 ml et plus ou dans les commerces de gros, pour les contenants de moins de 170 litres pour un usage architectural seulement.

Voici la liste non exhaustive des catégories de peinture visées :

- apprêts et peintures (latex, alkyde, émail ou autre)
- laques
- peinture à métal ou antirouille
- peinture aluminium
- peintures de signalisation, celles disponibles dans des commerces de détails
- produits ou préparations pour le traitement du bois (préservatifs) ou de la maçonnerie, dont les scellants acrylique pour entrées d'autos
- teintures
- vernis

Les peintures conçues pour un usage artistique ou industriel ne sont toutefois pas acceptées.

Renseignements : Service des travaux publics, 463-7044

Débris de construction ou matériaux secs

Depuis le mois de janvier 2005, grâce au nouveau contrat d'enlèvement des déchets domestiques, vous pouvez vous débarrasser de certains débris de construction au moment de la collecte régulière des ordures. Toutefois, la quantité de déchets doit être raisonnable et doit correspondre à l'exécution de travaux effectués normalement dans une résidence.



Seuls les matériaux secs suivants ne sont pas acceptés : terre, sable, asphalte, bardeaux d'asphalte, ciment, pierre, souches d'arbres et pièces d'automobiles. Ces débris sont acceptés à l'Éco-Centre MATREC situé au 8005, Grande Allée à Brossard.

Renseignements : Éco-Centre, 462-0503

Greenfield Park **at a glance**

Ville de Longueuil

hello !



Your Borough Hall

156 Churchill Boulevard
Greenfield Park, Québec J4V 2M3

Telephone463-7040

Fax466-8119



Your Neighbourhood Services

- Tax Counter463-7100, ext. 2045
- Recreation, Culture and Community Life463-7045
- Resident Services463-7041
- Public Works463-7044
- Town Planning, Permits and Inspection463-7043

Other Useful Numbers

- Police – Fire – Ambulance911
- Emergency – Road Work (evenings and weekends)926-7911
- Info-Jobs..... 463-7252
- Info-Assessment463-7177
- Info-Pesticides463-7333
- Info-Tax463-7272
- Information – Ville de Longueuil .463-7000
- If you know the extension number 463-7100

Opening Hours

The borough's **administrative offices** are open from 8:30 a.m. to noon and from 1:15 to 4:30 p.m., Monday through Friday.

The **Public Works Department** is open from 7:00 a.m. to noon and from 1:00 to 4:00 p.m., Monday through Friday. However, there is telephone service in the evenings and on weekends at 926-7911.

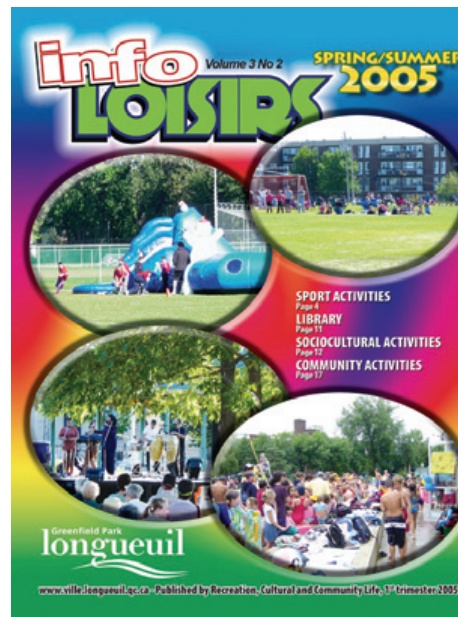
A multidisciplinary team at your service!

The team at the Recreation, Culture, and Community Life Department is made up of around 20 regular employees, in addition to some 75 temporary employees. Together they offer you a vast range of services and activities, as well as support to around 50 organizations.

This department is primarily responsible for organizing more than 100 activities designed to meet the needs of residents of all ages. This annual activity program is made possible through the support given by the three divisions that form the department: the sociocultural, library, and sports activities divisions.

Since the borough is responsible for maintaining the skating rinks and the Cynthia Coull arena, as well as all the other recreational facilities in local parks and schoolyards, it counts on the expertise of a foreman and team of workers.

This multidisciplinary team also takes charge of organizing and coordinating the special events offered at different times of the year, thus contributing to the borough's vitality. All this energy is put out for the benefit of the people!



To find out about all the different activities and events that are organized annually, please consult your copy of *Info Loisirs*, which is published three times a year, namely, in the winter, spring and fall. Now it's up to you to take advantage of the offerings!



Shown here is the Recreation, Culture and Community Life Department team. Seated in the front row are division heads Marie-France Rouleau, sociocultural division, and Annie Barron, sports activities division. In the back row are, Daniel Ravenelle, department head, Marcelle Nasser, secretary, Dorie Abrams, administrative clerk, Lise Lafleur, library division head, and Serge Pomerleau, foreman.

Blood drive

Over 108 donors turned out for the December 16 blood drive spearheaded by borough president, Tim Matuzewski. The members of your borough council wish to thank residents for making the gift of life, and all the volunteers for their invaluable support.



Christmas dinner for seniors



More than 220 seniors enjoyed a delicious Christmas dinner held last December 9. The dance troupe Cameron and the youth choir from École St-Judes put on performances that were much appreciated by all those present. Tim Matuzewski, borough president, Marc Duclos, municipal councillor and member of the executive committee, together with Mireille Carrière, municipal councillor, took part in this event.

The members of your borough council wish to congratulate and thank all volunteers and the staff of the Recreation, Culture and Community Life Department, who worked together to ensure the success of the evening event, which is always greatly appreciated by our seniors.

25th anniversary of Club de l'âge d'or de Greenfield Park

On Saturday, December 3, nearly 200 members and guests took part in an evening event commemorating the 25th anniversary of the founding of *Club de l'âge d'or de Greenfield Park*.

Marc Duclos, municipal councillor and member of the executive committee, took the opportunity to present a certificate of merit to the president of this organization, Roland Soucy. Mireille Carrière, municipal councillor, also took part.

Christmas baskets

Around 300 food baskets were distributed to underprivileged residents in our community to help them have a cheerier Christmas. Thanks go to all our generous donors and many volunteers, without whom this community-minded operation would never have been possible.

Something new at your library

A new solarium

The building of the new solarium adjoining the library is now complete. This addition, measuring roughly 60 square metres, offers more space and comfort to residents.

Greenfield Park Library

225 Empire Street

☎ 463-7140

Library hours

- Monday, Tuesday, Thursday and Friday: 1:00 to 9:00 p.m.
- Wednesday: closed
- Saturday and Sunday: 1:00 to 4:30 p.m.



A whole world within your reach!

A gateway to acquiring knowledge about your own culture and others, your municipal library is a veritable treasure house that is absolutely worth exploring!

Whether you are a bookworm, a comic strip fan, a scholar or a researcher, a genealogy enthusiast or a lover of adventures stories, detective stories or romantic fiction, the library has something to satisfy every interest.

The library boasts holdings of nearly 60,000 volumes of all types, in both French and English, including novels, bibliographies, documentaries, and comics, but also:

- best-sellers on loan;
- CD-ROM;
- encyclopedias;
- magazines and journals;
- daily newspapers;
- a computerized catalogue;
- a reader assistance desk;
- the opportunity to borrow 15 documents at a time, for a period of three weeks;
- six Internet access stations that can be used at no charge;
- exhibitions of works of art.

While books are always the main feature, music lovers can also find what they are looking for as they can borrow cassettes and CDs or listen to them on site.

Be sure to consult the calendar of upcoming activities.



Calendar of library activities

Registration and information: 463-7140

Arémac Photo Club Exhibition

March 3 to May 3

Come and admire photographic works by members of the Arémac Photo Club during the Library's regular hours.

Call for artists' submissions

The Borough of Greenfield Park invites artists interested in exhibiting their work at the library, to present their proposals for possible inclusion in the 2005 program. All disciplines are eligible.

Submissions must include an up-to-date curriculum vitae, a text describing the artistic process involved, six clearly identified recent slides, and a descriptive list of the slides, as well as press clippings if applicable.

Submissions should be sent to:

Ms. Lise Laffeur

Department Head-Library
Borough of Greenfield Park
225 Empire Street
Greenfield Park, Québec J4V 2M3

Story hour (in English) ages 3 and over

Wednesday, March 30, and Wednesday, April 27, from 10:00 and 11:00 a.m.

This activity is free for library members

Do-it-yourself thematic workshop ages 6 to 12

Sundays March 20 and May 1st from 1:30 to 3:30 p.m.

Combined with the promotion of children's authors, this do-it-yourself session is free, but you have to register at the loan desk during regular hours. A maximum of 12 participants will be accepted for each workshop. The activity is bilingual. Bring your own apron.



Resident Services

Administration of oaths: A service offered by your borough

Ms. Suzanne Saint-Martin, a commissioner of oaths, is available by appointment at your borough hall, 156 Churchill Boulevard, in Greenfield Park. She is qualified to administer oaths to anyone wishing to authenticate the following documents:

- a certificate of residence;
- a certificate for renewing a health insurance card (RAMQ);
- a Proof of Life certificate (for retirement pensions coming from abroad);
- a travel authorization for a child;
- a certified true copy of an original document.

In order to carry out this legal procedure, the commissioner of oaths will ask you to provide supporting documents. Please note that there is a charge of \$5.75, plus taxes, for this service.

However, the commissioner of oaths is not authorized to sign a passport application form. This form requires the signature of a professional whom you have known for at least two years, such as your dentist, pharmacist, accountant, doctor, minister, veterinarian, etc.

For information, call 463-7041.

New parking stickers

A new by-law, which came **Reminder** into force on January 5, prohibits the parking of vehicles without stickers in the streets identified for this purpose, specifically:

- King-Edward Street
- Greenfield Street
- Verchères Street (up to 346)
- Elm Street
- Chambly Street
- Régina Street (odd-numbered side)
- Saint-Charles Road (up to 263)
- Mary Street (up to 322)
- Parent Street (from 140 to 195)

However, residents who have such stickers are obliged to respect the existing signs, as well as the by-law respecting night parking during the winter period. Residents with old stickers are asked to destroy them as they are no longer valid.

For information, call 463-7041.

Watch out for mold!

Mold refers to the microscopic fungi that we often see on damp materials (wood, gyprock wallboard, acoustic ceiling tiles, etc.). These fungi, which have a harmful effect on health, release spores, i.e. toxic micro-organisms found in the atmosphere and on all surfaces.

What types of buildings can be contaminated?

Any building can potentially be contaminated, regardless of its age or condition. The environments most conducive to the growth of mold are those affected by water infiltration, excess humidity, drainage problems or the presence of inadequate insulating materials.

How can the presence of mold be detected?

Various signs can indicate the presence of mold: discoloration on the walls, carpets or floors; the reappearance of discoloration after cleaning; a moldy smell; condensation on the walls or windows; leaks seepage, puddles, damp patches, etc.

How does one get rid of mold?

The decontamination process may vary, depending on how serious the problem is. In heavily contaminated environments, where the mold is visible and where symptoms of respiratory ailments are observed in the occupants, it is necessary to call in a specialized company.

Prevention is worth a thousand cures...

- Carefully control humidity and ventilation. The humidity levels in a building should always be lower than 65%.
- Have your humidifiers and air conditioners cleaned and disinfected on a regular basis.

And when action is required...

- In the case of water damage, have the clean-up work done right away, ideally, within 24 hours.
- Have any problem that could cause mold proliferation (water leaks, high humidity levels, condensation, etc.) repaired quickly. If the walls are wet, remove the water-soaked materials up to 60 cm above the water line.
- Ventilate thoroughly or heat the other materials, making sure the air is evacuated outside the building.
- Keep a log for recording details on all incidents involving water leaks or infiltrations and the corrective measures taken.

If you suspect the presence of mold, hire a certified laboratory or specialized firm, such as those working in the commercial or industrial cleaning industry, to come and inspect the buildings involved and to take air samples for analysis.

For information, call the Town Planning, Permits and Inspection Department at 463-7043.

Snow Removal: it's teamwork!

In order to facilitate snow removal, minimize costs and reduce the risk of fender-benders with snow ploughs, the Public Works Division recommends that you:

- park your car in your driveway both day and night; avoid driving too close behind snow ploughs.
- We also wish to remind you that it is prohibited to:
 - push or shovel snow onto the street;
 - park your vehicle half on the road and half on the sidewalk;
 - pile snow on or near fire hydrants; hydrants must be kept clear at all times for quick access in the event of a fire;
 - to build snow banks within one metre of the property line.

Anyone caught violating these by-laws is subject to a fine. **For snow removal information, call 463-7044.**



Paint Containers

Recycling bins are in place at the municipal garage, located at 4130 Grande Allée. Residents who could not take advantage of last October's annual collection of hazardous household waste can go to the municipal garage to dispose of their paint containers in the appropriately designated containers.

The paints accepted are those sold in retail stores, i.e. containers that are 100 ml or bigger in size, or those sold in wholesale stores, i.e. containers less than 170 litres in size and used for architectural purposes only.

Here is a non-exhaustive list of the paint categories accepted:

- primers and paints (latex, alkyd resin, enamel or other)
- lacquers
- metallic or anti-rust paint
- aluminum paint
- paints for signs, such as those sold in retail stores
- products or preparations for treating wood (preservatives) or stonework, such as acrylic sealers for car driveways
- stains
- varnishes

However, paints for industrial or artistic use are not accepted.

For more information, contact the Public Works Department at 463-7044.

Construction debris or dry materials

Since the month of January 2005, thanks to the new household garbage collection contract, you can put certain construction debris out for collection with your regular household garbage. However, quantities must be reasonable and debris must only include materials used for work normally done in a home.

Only the following dry materials are not accepted: earth, sand, asphalt, asphalt shingles,



cement, stone, tree stumps and car parts. This type of debris can be taken to the Éco-Centre MATREC at 8005 Grande Allée in Brossard.

For information, call the Éco-Centre at 462-0503.



Dear Fellow Citizens,

Having fun, helping each other and pulling together!

Nearly 300 people turned out to the *Festi-Neige* event, held on February 6. The mild weather meant that participants were able to fully enjoy the different activities organized for the occasion: continuous entertainment, obstacle races, treasure hunt, inflatable horse race, snowman contest, etc. Many of them indulged in tasting taffy on the snow. Thank you all for participating in such large numbers.

I also wish to take this opportunity to emphasize the important place our young people occupy in the Greenfield Park community. It is up to us to encourage our youth by sharing our values with them through activities involving mutual aid and solidarity, and in this way, to stimulate their hope and *joie de vivre*.



Lastly, I invite you to consult the spring/summer 2005 edition of your *Info Loisirs* that will be distributed on March 4 and 5. It will provide you with all the information you need about the numerous community, cultural and sports activities available to you.



On behalf of my colleagues on borough council, I would like to tell you again how pleased and honoured we are to offer you quality services that attest to our determination to act in the best interests of all our citizens.

Tim Matuzewski
Greenfield Park Borough President

At your service!

Information and complaints

Call 463-7040 to reach the Resident Services Department of Greenfield Park.

To serve you better

The Greenfield Park borough team works diligently to deliver top-flight services at all times. This is why they ask you to contact the Public Works Department if you notice any irregularity on local territory. Whether it be a damaged street sign, broken street lamp, etc. you can bring it to our attention by calling 463-7044. Thank you for helping us serve you better!

Easter Holiday

The borough's administrative departments will be closed for the Easter holiday, i.e. on March 25, Easter Friday, and March 28, Easter Monday. In the event of an emergency, dial 911.

Garbage collection will take place as scheduled on Wednesday for household garbage and on Tuesday for recyclables.

Borough Council members and staff all wish you a Happy Easter!

Your municipal councillors at your service

The members of your borough council meet once a month in sessions that are open to the public, usually on the first or second Monday of each month. Residents may attend and are given the opportunity to speak at the beginning of each session.

Council members are always available to receive your comments, suggestions or requests for information. The president and council members can be reached by email : presidence.greenfieldpark@ville.longueuil.qc.ca or by calling 463-7041.



Tim Matuzewski
Borough President
District no. 31



Mireille Carrière
Municipal Councillor
District no. 29



Marc Duclos
Member of the Executive Committee.
Person in charge of environment and tourism files
District no. 30

Borough Council Meetings

The next public council meetings will be held at 7:00 p.m. on Monday, March 7, in council chambers at the borough offices located at 156 Churchill Boulevard, and on Monday, April 11, at Centre René Veillet, located at 1050 Park Lane Street. Everyone is welcome!